

## 報告とお知らせ／Announcements

- \* 本日からアドベント（降臨節、待降節）二週目に入ります。神の御子イエス・キリストのご降誕を喜び祝うとともに、再びこの世に戻って来られる再臨の主を待ち望みましょう！ Starting from today, we are in the second week of advent. May this be a time of celebrating the birth of Jesus Christ, the Son of God, and looking forward to seeing the second coming of the Lord.
- \* 今朝の礼拝は、次期牧師候補者の川真田晃久牧師をお迎えしてメッセージを取り次いでいただきます。川真田牧師は現在、LAのWest Adams Christian Churchにて牧会をされておられます。  
This morning, we welcome Pastor Akihisa Kawamata, who will deliver the message. Pastor Kawamata is a candidate for the position of Pastor at JCCT. He is presently Interim Pastor at West Adams Christian Church in Los Angeles. We are blessed to have Pastor Kawamata and his wife, Amanda visit us.
- \* 本日、礼拝後に川真田牧師ご夫妻を囲んでランチの時を持ちます。どなたもどうぞご参加ください。場所は教会の近くの“Bushy”というレストランです。  
We will have a lunch with Pastor Kawamata and Amanda after the worship service. Please join us for the lunch at Bushy Restaurant.
- \* 次週の礼拝は、キリスト教放送団体「HCJBグローバル」の日本語短波放送を長年担当されておられる尾崎一夫宣教師がメッセージを取り次いで下さいます。共にクリスマスの特別賛美をしましょう！ 礼拝では聖餐式を執り行います。  
Rev. Kazuo Ozaki, longtime HCJB global radio missionary in Japanese broadcasting, will deliver the message next Sunday. Let's sing special Christmas songs together! We will also have communion service.
- \* 次週は子供達も一緒にクリスマス合同礼拝です。また、礼拝後にはポットラックランチと12月の誕生会を予定しています。家族や知人・友人をお誘いし、主イエスのご降誕を共に喜び祝いましょう。  
Next Sunday is Christmas family service and there will be no Sunday School. There will be potluck lunch and December's birthday celebration after the service. Please invite your family and friends, so we can share the joy of the Lord Jesus' birth and celebrate it together with loved ones.

## 次週(12/11)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(12/11) & Workers

司会／Chair : Evelyn Y.

受付／Greeter : Toshiyo H.

聖書／Scripture : Matthew 1:18-25, Luke 1:26-38, Luke 2:1-7

Luke 2:8-14, Luke 2:15-20, Matthew 2:1-11

礼拝会場セッティング／ Phil G. & Satoru Ito

## メッセージメモ／Message Memo

### 初めての方々へ／If you are visiting:

- ・教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- ・ Welcome to JCCT. We are very blessed to have you.
- ・「歓迎カード」にお名前、ご住所をどうぞご記入ください。
- ・ Please fill out a “Welcome Card ” at the reception desk

### 礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

- ★ 日曜礼拝 & 日曜学校 11 AM  
Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

### 平日集会／Weekday meetings

- ★ 水曜 祈禱会(日本語) 9:30am  
Contact: Tamao Stockwell (tamao1031@triconet.org) or  
Junko Gabriel (junkodove@comcast.net)  
Wednesday Prayer Meeting (Japanese)
- ★ 水曜 月一回 オリーブの会 聖書の学び(日本語) 10:00am /Foot Hills Area  
フットヒルズ地区 12/7 & 1/11 at Pastor Ozaki's  
Wednesday Olive Bible Study Group (Japanese, once a month)
- ★ 木曜 隔週 聖書の学び(日本語) 10:00am /Oro Valley Area オロバレー地区  
1/19 Place TBA  
  
Thursday (twice a month), Bible Study (Japanese)
- ★ 土曜 青年の集い(日本語) Contact: Satoru Ito (satoru.ito@gmail.com)  
Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)

どの集会にも自由にご参加ください！ You are welcome to join any of our meetings

## 使徒信条/The Apostles' Creed

わたしは、天地の造り主、全能の父である神を信じます。わたしはそのひとり子、わたしたちの主、イエス・キリストを信じます。主は聖霊によってやどり、おとめマリヤより生まれ、ポンテオ・ピラトのもとで苦しみをうけ、十字架につけられ、死んで葬られ、よみにくだり、三日目に死人のうちからよみがえり、天にのぼられました。そして、全能の父である神の右に座しておられます。そこからこられて、生きている者と死んでいる者をさばかれます。わたしは聖霊を信じます。きよい共同の教会、聖徒の交わり、罪のゆるし、からだのよみがえり、永遠のいのちを信じます。アーメン

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth. I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to the dead. On the third day he rose again; he ascended into heaven, he is seated at the right hand of the Father, and he will come again to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

### 礼拝の心得/Preparing your heart to worship

- ・主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証しであり祝福です。
- ・礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- ・祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- ・賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- ・礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- ・定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師又は、執事に連絡しましょう。
- ・ Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- ・ Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- ・ When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- ・ Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- ・ After the service, pray for each other and fellowship with one another .
- ・ Attend the service on time. If you will be absent for any reason, notify your pastor or one of the deacons in advance.

#### Chair of JCCT board of Deacons: Min Yanagihashi

Tel: 520-885-8903 e-mail: meyana@quixnet.net

Mailing Address: P. O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366

Church Web Site: [www.jcctucson.org](http://www.jcctucson.org)

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.



## Japanese Christian Community of Tucson

### ～ 今年の御言葉・2011 Theme Verse

わたしは全能の神である。  
あなたはわたしの前を歩み、  
全き者であれ 創世記17章1節

*I am God Almighty; walk  
before me and be blameless.  
Genesis 17:1*

December 4th, 2011

### 聖日礼拝 第二アドベント Sunday Worship Service Second Week of Advent

司会Chair: ガブリエル順子姉 Junko Gabriel

聖書朗読 & キャンドル点火

Scripture Reading & Candle Lighting

Narihiro Kiyota & Risa Peters

祈り/Opening Prayer

使徒信条/The Apostles' Creed

賛美/Songs of Praise:

献金/Offering

Min Yanagihashi & Junko Mori

日曜学校のための祈り

Prayer for Sunday School

聖書朗読

第1コリント人への手紙 2:4-5節

Scripture Reading

1 Corinthians 2:4-5

Toshiyo Huber & Evelyn Yanagihashi

Message

"The Power of Encounter" "出会いの力"

Pastor Akihisa Kawamata

賛美

Song of Response: "The Heart of Worship"

頌栄/Doxology:

Hymn #626

祝禱/Benediction

報告/Announcements